

The home of the turntable

THE VINYL **ENGINE**®

For more turntable manuals and setup information
please visit www.vinylengine.com



ACURA

PROFESSIONAL HIGH TORQUE TURNTABLE

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS MANUAL**

akiyama



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, NO MANIPULE EL INTERIOR DEL EQUIPO.
PARA REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO PONGASE EN CONTACTO CON EL PERSONAL CUALIFICADO



Esta señal indica la presencia de lugares donde habiendo un elevado voltaje no presentan aislamiento y por tanto constituye un claro riesgo de electrocución.



Esta señal indica la presencia de componentes del equipo que precisan de mantenimiento. Para más información sobre éstos lea el manual.

Para prevenir un posible riesgo de electrocución asegúrese de que al conectar el equipo a la red el conector encaja perfectamente en la toma de la pared o del adaptador. Las puntas del conector no deben quedar expuestas.

1. Lea detenidamente este manual antes de utilizar su equipo.
2. Mantenga el manual a su disposición para su uso en el futuro.
3. Siga las advertencias que se le proporcionan en este manual.
4. Siga las instrucciones consignadas en este manual, un uso indebido podría dejar sin efecto la garantía.
5. Agua y humedad. No utilice el equipo cerca del agua o en lugares muy húmedos (fregadero, lavadora, etc.) para evitar riesgos de descarga eléctrica o fuego.
6. Transporte del equipo. Transporte el equipo con mucho cuidado. Los golpes o las vibraciones fuertes pueden dañarlo mecánicamente.



7. Montaje en pared o techo. Siga las instrucciones del fabricante.
8. Fuentes de calor. Tenga cuidado de no colocar el equipo cerca de fuentes de calor (Ej. radiadores, estufas, amplificadores).
9. **Voltaje.** Antes de conectar el aparato a la red asegúrese de que se trata del mismo voltaje y frecuencia para las que el equipo está especificado. En caso contrario no conecte el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.

10. Protección del cable. Escoja una posición para el cable de corriente de modo que esté lo menos expuesto a pisotones y demás agresiones. Especial atención con los dos extremos del cable de toma de corriente, la clavija de enchufe a la red y la clavija de alimentación del equipo.

11. Limpieza. Desconecte el equipo antes de realizar alguna operación de limpieza del aparato. Utilice un trapo suave y seco para limpiar. Asegúrese de que los cables están correctamente conectados antes de volver a enchufar el aparato.

12. Control de seguridad. La diferencia de potencial entre la toma de corriente de la pared y cualquier pieza metálica del equipo debe ser de al menos 100.000 ohmios.

13. Periodos largos de reposo del equipo. Desconecte el equipo de la red en caso de reposo prolongado.

14. Líquidos y objetos extraños. En caso de que algún fluido o pequeñas partículas sólidas sean derramadas sobre el aparato y se introduzcan en los circuitos, apague el aparato y llévelo a su distribuidor.

15. Daños en el quipo que precisen reparación. El equipo deberá ser reparado o revisado por personal cualificado en caso de:

- A. El cable de toma de corriente o su conector han sido dañados.
- B. Objetos o líquidos se han introducido en el equipo.
- C. El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
- D. El equipo no parece funcionar o lo hace de modo poco usual.
- E. EL aparato ha caído al suelo o presenta deterioros en su caja exterior.

16. Mantenimiento. No abra el equipo para labores de mantenimiento pues en este aparato no hay piezas que necesiten manutención. En caso de que abriendo el equipo sea éste dañado o lo sea la persona que lo manipula *la empresa no tomará ninguna responsabilidad* por este servicio de mantenimiento no autorizado. Además en este caso la garantía perdería su vigencia.

17. Ventilación. El aparato está provisto de hendiduras de ventilación, es importante no cubrirlas o bloquearlas. La ventilación del aparato podría verse comprometida resultando en un sobrecalentamiento que podría dañar el equipo. Tenga siempre en cuenta que colocar el aparato en un lugar sin ventilación puede producir un sobrecalentamiento de éste.

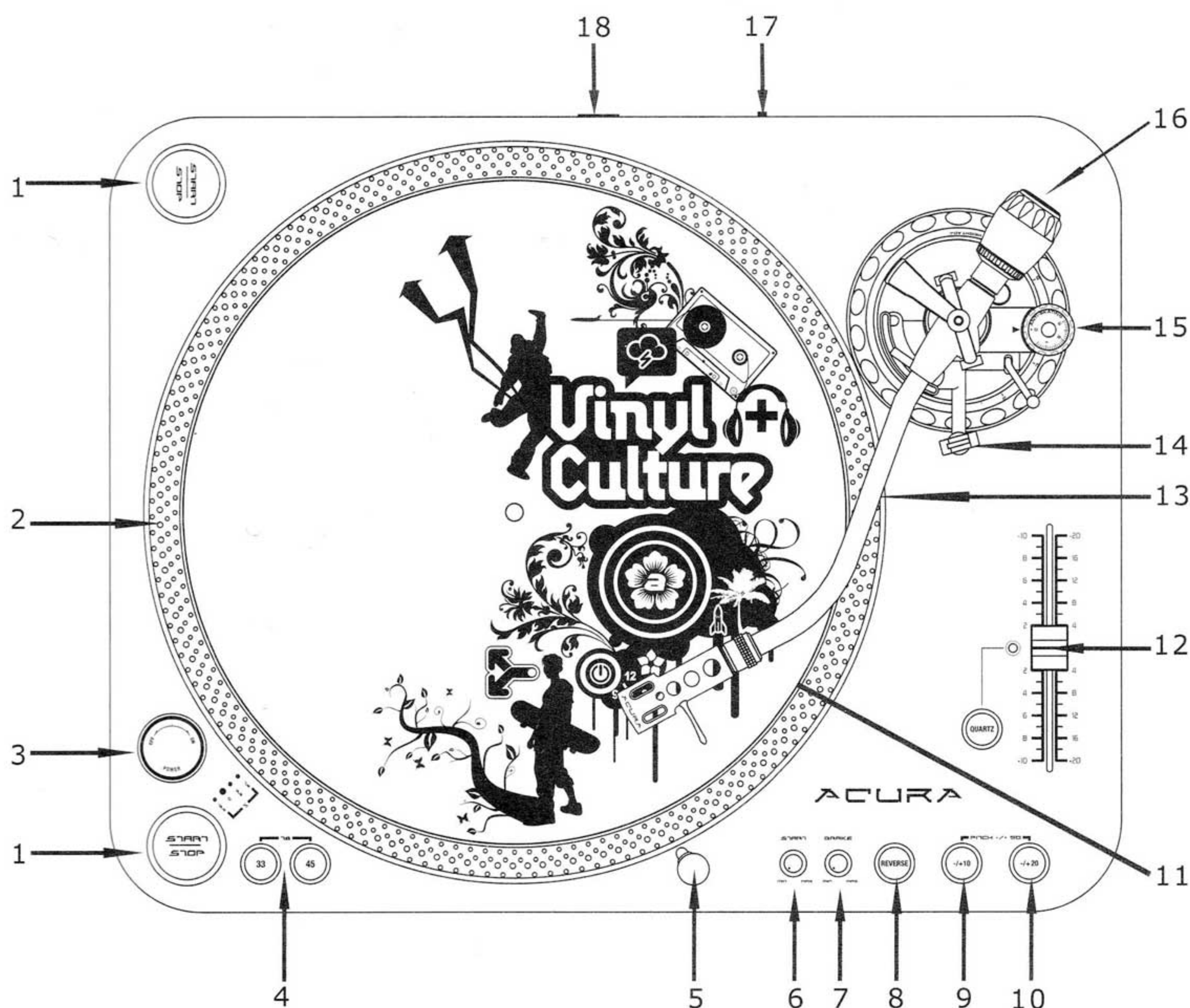
18. Nunca utilice accesorios o modificaciones no autorizados por el fabricante. Ello puede afectar la seguridad del aparato y *el fabricante no es responsable en este caso.*

19. Accesorios. No deposite o instale el equipo sobre superficies o estructuras inestables. El aparato podría precipitarse y causar lesiones a las personas en las proximidades de éste. Cualquier montaje o instalación del equipo deberá ser realizado siguiendo las instrucciones o recomendaciones dadas en este manual o por el fabricante directamente.

20. Precaución durante tormentas. Durante una tormenta desconecte el equipo de la red para evitar que los posibles picos de corriente dañen el equipo.

21. Durante cualquier manipulación del equipo, para mantener todas las cualidades de éste tanto en prestaciones como en seguridad para el operante es necesario utilizar sólo recambios originales. Consecuentemente asegúrese de que la empresa que realice el mantenimiento esté autorizada por el fabricante o importador o distribuidor.

22. Comprobación de seguridad. Una vez realizada una reparación o servicio del equipo pida al personal cualificado que realice una comprobación para asegurarse de que el equipo le es devuelto en perfectas condiciones de uso.



1- Start/Stop
Presionar este botón para mover o detener el plato.

2- Puntos de Estrobo
Los puntos alrededor del plato se utilizarán conjuntamente con la luz situada dentro del interruptor Power. Mientras el plato esté en movimiento los puntos nos indicarán la velocidad de éste. La velocidad es menor que la velocidad que nos muestra el display (33,45,78) cuando los puntos fluyen hacia la derecha y es mayor cuando los puntos fluyen hacia la izquierda. Cuando los puntos no se mueven nos indica que el plato se mueve a la velocidad que nos marca el display.

3- Encendido/Apagado
Rotar el botón a la derecha para encender el equipo y a la izquierda para apagarlo.

4- Revoluciones por minuto (rpm)
33 rpm - Presionar 33
45 rpm - Presionar 45
78 rpm - Presionar los botones 33 y 45 simultáneamente. Para volver a 33rpm o 45rpm presionar el botón deseado.

5- Target light
Colocar el Target light en la superficie y éste se iluminará.

6- Start
Gire el botón hasta ajustar la aceleración de start/stop que desee.

7- Freno
Gire el botón para ajustar entre parada normal y la deseada entre 0,2-6 sec.

8- Reverse Este botón se utiliza para cambiar el sentido de rotación del plato.

9- +/-10%
Presionar este botón para seleccionar el rango de Pitch 10%, el indicador de Led se iluminará.

10- +/-20%
Presionar este botón para seleccionar el rango de Pitch 20%, el indicador de Led se iluminará. Presionando los botones +/-10% y +/-20% simultáneamente el rango de Pitch será del +/-50%.

11, 13, 14, 15, 16- Conjunto del Brazo. Ver la sección específica Conjunto del Brazo.

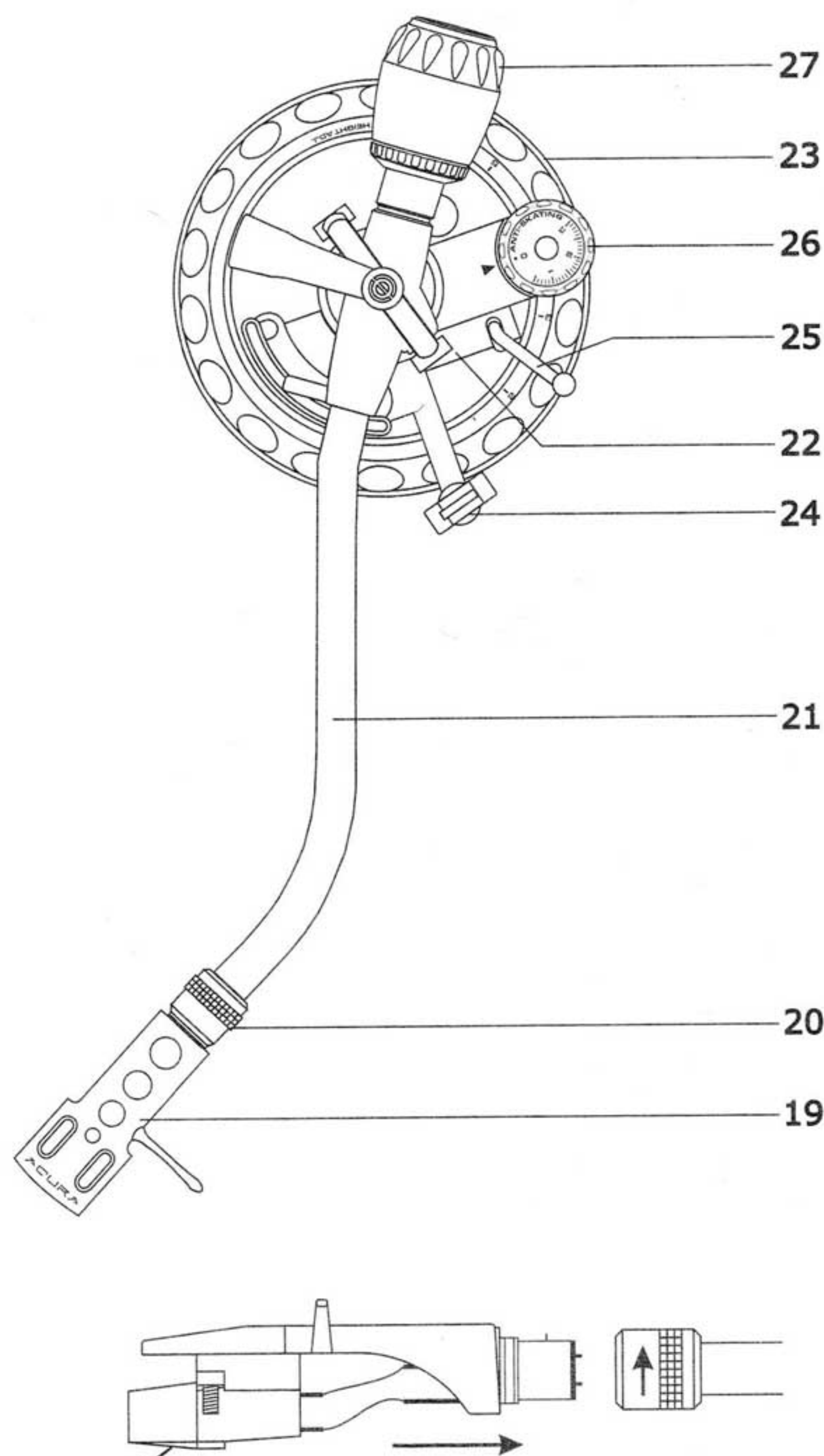
12- Selector de Pitch
Se utiliza para cambiar la velocidad del plato cuando el indicador de Led está iluminado.

17- Phono
Del tocadiscos Acura a cualquier mesa de mezclas con entrada de Phono.

18- Conector del Cable de Corriente
Este conector se utiliza para conectar el plato a la corriente mediante el cable que se adjunta.

DESCRIPCIÓN DE MANDOS Y FUNCIONES

CONJUNTO BRAZO



19- Porta cápsula

Instale la cápsula aquí. Al instalarla siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante de ésta. Durante la instalación no quite el protector de la aguja para evitar desperfectos de la misma. Conecte los cables al terminal de la cápsula, la mayoría de los cables están codificados por colores. Conecte cada cable al terminal del mismo color.

Blanco (L+) Canal Izquierdo +

Azul (L-) Canal Izquierdo -

Rojo (R+) Canal Derecho +

Verde (R-) Canal Derecho -

20- Rosca de Bloqueo del Porta cápsulas

Inserte el porta cápsulas en el extremo del brazo, gire la rosca en el sentido de las agujas del reloj manteniendo el porta cápsulas firme en posición horizontal.

21- Brazo metálico tipo S

22- Tornillo de Ajuste de Elevación.

Ajusta el grado de elevación del brazo por encima el disco.

23- Elevador del Brazo.

Permite elevar el brazo por encima de la superficie del disco.

24- Bloqueo del Brazo.

Utilícelo en caso de tener que mover o transportar el equipo para evitar que el brazo se dañe.

25- Palanca Elevación / Descenso del Brazo.

Nos permite elevar y descender el brazo respecto del disco.

26- Control Anti-Patinamiento (Anti-Skate)

Aplica una fuerza al brazo tal que lo hace girar hacia el interior contrarrestando la fuerza centrífuga propia del giro. De este modo evitamos que el brazo se desplace hacia fuera por encima del disco. Los fabricantes de cápsulas acostumbran a proporcionar el valor anti-Skate adecuado para cada modelo.

27- Contrapeso.

Su ajuste proporciona la fuerza descendente adecuada para el trabajo de la aguja sobre el disco.

NOTA: Ver en la página (10) el diagrama de cableado de la cápsula

FUNCIONAMIENTO DEL GIRADISCOS

- Accione el botón de puesta en marcha. El indicador de velocidad y la luz del estroboscopio se encenderán.

- Active la luz retráctil para la iluminación de la aguja pulsando el control adyacente.

- Ponga un disco en la alfombrilla, en caso de ser un disco de 45 rpm debe situar el adaptador encajándolo en el tetón central.

- Escoja la velocidad (33/45/78) adecuada al disco que va a reproducir.

- Retire el protector de la aguja y libere el brazo.

- Disponga la palanca Elevación / Descenso tal que el brazo esté elevado.

- Presione el botón Start / Stop y el plato empezará a girar.

- Sitúe el brazo encima de la pista que desea empezar a reproducir.

- Disponga la palanca Elevación / Descenso tal que el brazo

descienda hasta posar la aguja sobre la pista del disco deseada. En este momento comenzará la reproducción.

- Seleccione el rango de velocidad (Pitch) deseado +/-10% o +/-20% o +/-50% presionando los botones hasta alcanzar la velocidad deseada.

- Ajuste el control de velocidad Pitch a la velocidad deseada. Durante la reproducción observe los puntos del estroboscopio, si éstos se desplazan hacia delante la velocidad es menor que el valor fijado (33/45/78), si se desplazan hacia atrás la velocidad es mayor. Cuando los puntos del estroboscopio aparecen estacionarios la velocidad es exactamente la seleccionada, es decir 33/45/78 rpm.

- Cuando quiera terminar la reproducción sitúe el brazo en posición levantando mediante la palanca Elevación / Descenso y fíjelo en su posición de reposo.

- Accione el botón Start / Stop para que el plato deje de girar y presione el botón de encendido para desconectar el aparato.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove any cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

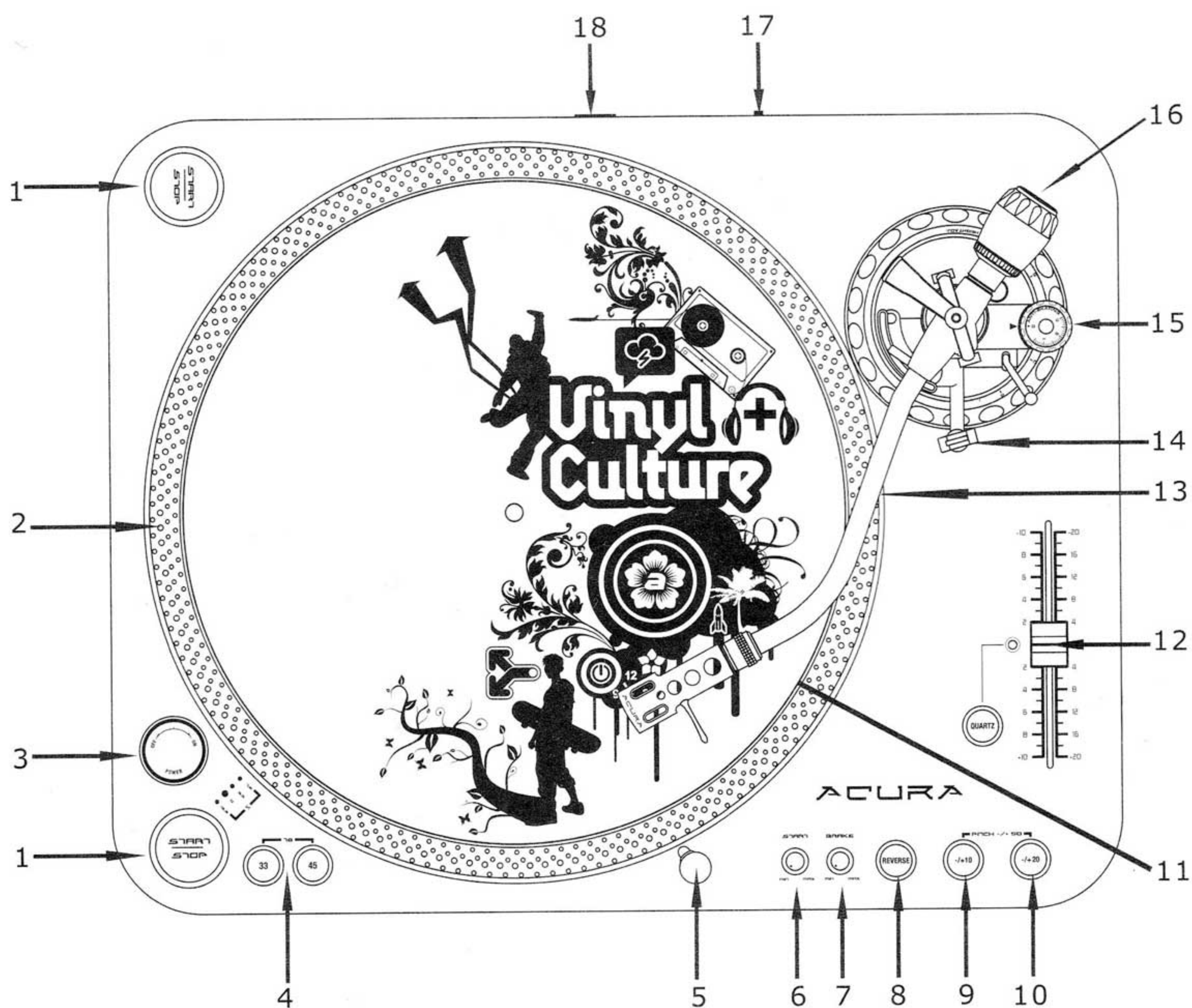


The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

To prevent electric shock, do not use this polarized plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

1. Read Instructions. All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
 2. Retain Instructions. The safety and operating instructions should be retained for future reference.
 3. Heed Warnings. All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
 4. Follow Instructions. All operating and use instructions should be followed.
 5. Water and Moisture. The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
 6. Carts and Stands. The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
-
7. Wall or Ceiling Mounting. The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
 8. Heat. The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
 9. **Power Sources.** *This product should be operated only from the type of power source indicated on the rating label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer the operating instructions.*
 10. Grounding or Polarization. This product may be equipped with a polarized alternation-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
 11. Power-Cord Protection. Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to the cord in correspondence of plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
 12. Cleaning. The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
Clean by wiping with a cloth slightly damp with water. Avoid getting water inside the appliance.
 13. For AC line powered units. Before returning repaired unit to user, use an ohm-meter to measure from both AC plug blades to all exposed metallic parts. The resistance should be more than 100,000 ohms.
 14. Non-use Periods. The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
 15. Object and Liquid Entry. Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
 16. Damage Requiring Service. The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - A- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
 - C- The appliance has been exposed to rain; or
 - D- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
 17. Servicing. The user should not attempt any service to the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
 18. Ventilation. Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is the manufacturer's instructions have been adhered to.
 19. Attachments. do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
 20. Accessories. Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
 21. Lightning. For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
 22. Replacement Parts. When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
 23. Safety Check. Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

PART NAMES AND FUNCTIONS



1- Start/Stop

Press this button to Start or Stop the platter.

2- Strobe Dots

The dots around the edge of the platter are used in conjunction with the light located inside the power. While the Platter is in rotation, the dots help to indicate the speed of rotation. The speed is lower than the displayed speed (33,45,78) when the dots are following to the left. When the strobe is stopped, the platter is rotating at the displayed speed.

3- Power On/Off switch

On - Rotate Right

Off - Rotate left

4- Platter Revolution Speeds (rpm)

33 rpm - Press 33

45 rpm - Press 45

78 rpm - Press 33 and 45 buttons simultaneously. To return to 33 or 45 rpm play mode, just press the desired button.

5- Target light

Insert Target light to the deck and it will light.

6- Start

Rotate the button to adjust stop mode enter normal play at your desired start time within sec. 0.2-6 sec.

7- Brake

Rotate the button to adjust normal play enter stop mode at your desired brake time within sec. 0.2-6 sec.

8- Reverse

This button is used to Reverse the direction of the platter rotation.

9- +/-10%

Press the button to switch to 10% pitch and light on.

10- +/-20%

Press the button to switch 20% pitch and light on. simultaneously will be lit up and switch to +/-50%.

11,13,14,15,16- Tonearm assembly

Explained into tonearm section.

12- Pitch Slider

Use this to change the speed of the platter.

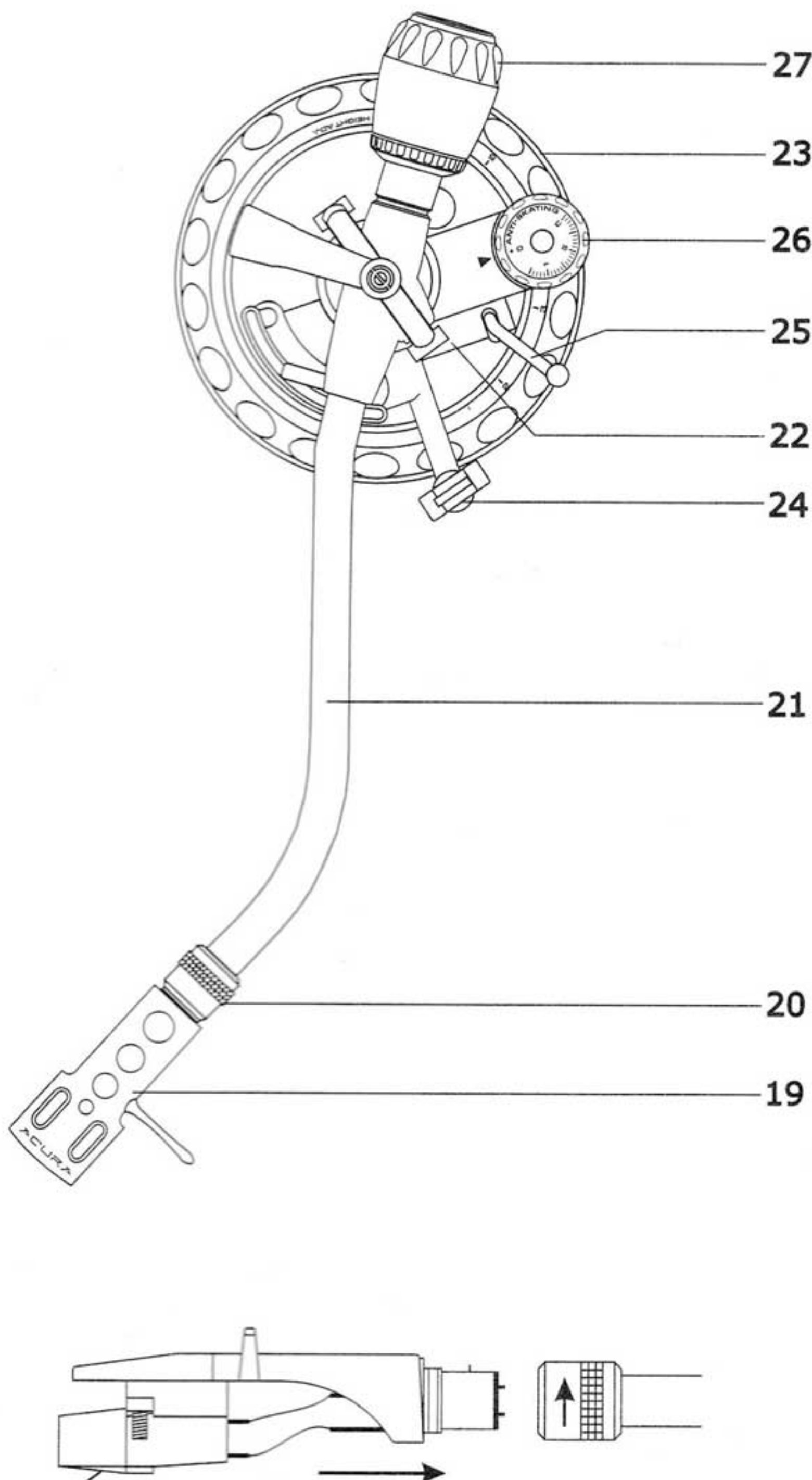
17- Phono

The Acura turntable can be connected to any mixer's phono mixer.

18- Power Cord connector

Used to connect the included power cord.

TONE ARM



19- Headshell

Install cartridge here. When installing a cartridge, refer to the installation instructions supplied by the manufacturer of that cartridge. During installation, attach the stylus protector to guard the stylus tip from damage. Attach wires as follows:

White (L+) Left Channel +
Blue (L-) Left Channel -
Red (R+) Right Channel +
Green (R-) Right Channel -

20- Headshell Locking Nut

Attach Headshell by inserting into the front end of the tone arm, then turn the locking nut clockwise with the headshell firmly held horizontally.

21- S-Shaped Tone Arm

22- Tone Arm Lift Adjust Screw.

Controls the Amount of lift.

23- Tone Arm Lift.

This elevates tonearm above the record surface.

24- Tone Arm Clamp and Rest.

Use this rest for the tone arm and clamp it in position during transportation.

25- Tone Arm Lever.

Controls the up and down action of the tone arm lift.

26- Anti-Skate Control.

This applies inward force to the tone arm so it doesn't skip outward across the record due to the centrifugal force of the record spinning. Cartridge manufacturers usually specify the proper setting of this.

27- Counterweight.

Adjustment creates the proper downward pressure of the stylus to the record. Attach now by sliding the counterweight onto the rear of the tone arm. Twist lightly and it will screw on to the rear shaft of the tone arm.

NOTE: See at page (10) cartridge wiring diagram

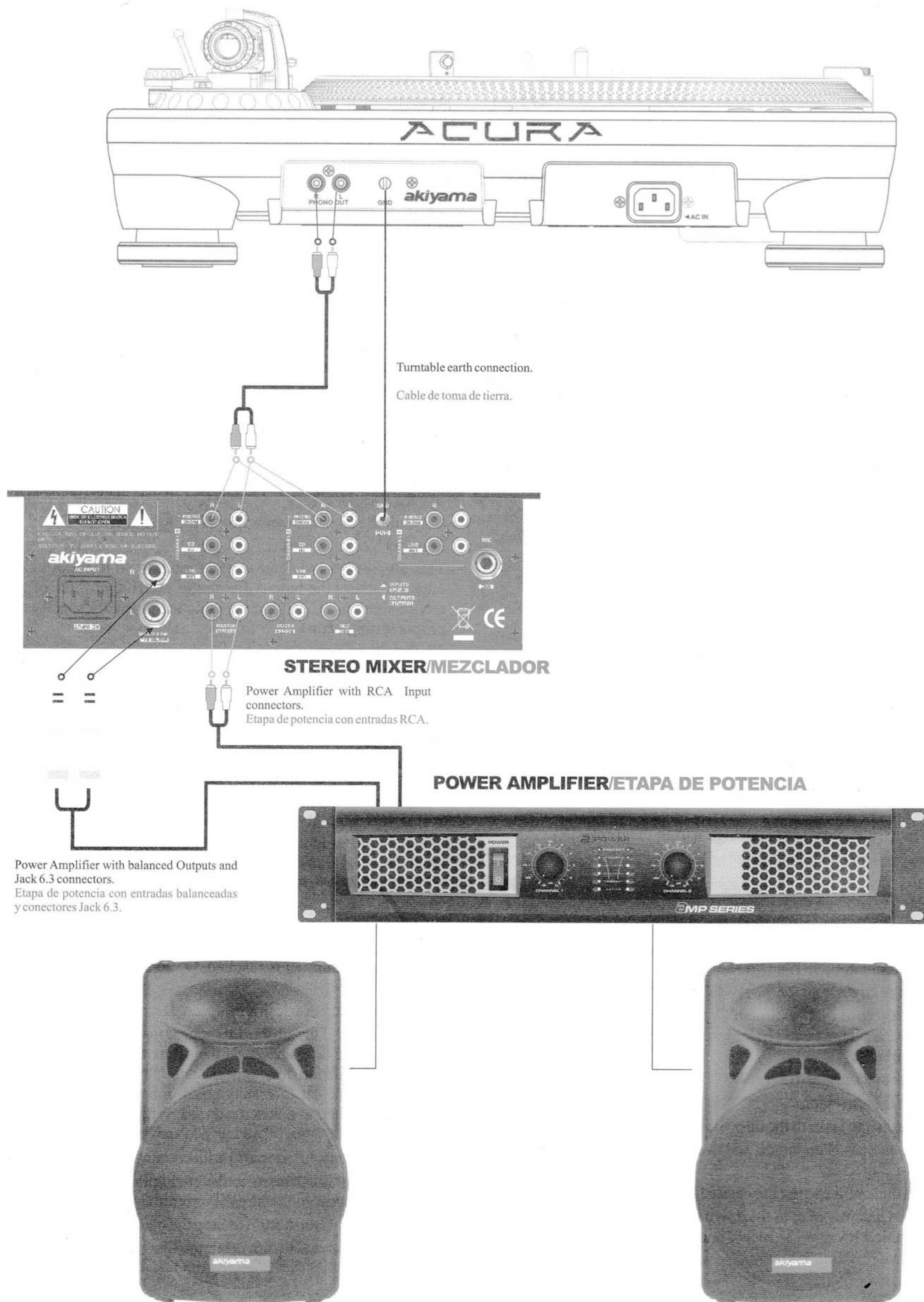
TURNTABLE OPERATION

- Turn the power dial to turn on and the speed indicator and the strobe illuminator will light up.
- Insert the target light for the stylus illumination.
- Place a record on the turntable mat. When playing a 45rpm record with a large center hole, place the 45rpm adapter on the center spindle.
- Set the rotation speed (33/45/78) to match the record.
- Release the arm clamp.
- Set the cueing lever to the up position.
- Press the Start/Stop button and the turntable platter will start to rotate.
- Move the tone arm over the desired groove.
- Set the Cueing lever to the down position, the tone arm will descend slowly onto. The record and play begins.

- Set the desired Pitch adjusts range by depressing the buttons until the desired pitch is reached. Options are +/-10%, or +/-20%, or +/-50%.
- Adjust the Pitch to a desirable speed. During play, observe the strobe dots. If the strobe dots appear to the right, the Pitch is slower than the rated speed. If they flow to the left, the rated speed. If the strobe dots appear stationary, which means the platter is in normal turntable speed, move the pitch control slider up or down to adjust the speed. When pitch is on 0%, is slower.
- To suspend play, lift tone arm with cueing lever.
- When play is finished, raise the cueing lever, move the tone arm to the armrest and secure the tone arm with the arm clamp.
- Press the Start/Stop button to Stop the platter rotating.
- Turn the power dial to turn off the power.

CONNECTIONS / CONEXIONES

español english



acura

General (General)

Power Suply (Alimentación)	230V, 50Hz
Power Consumption (Consumo)	13 Wats
Dimensions (Dimensiones)	450(W)x353(D)x156(H)mm
Weight (Peso)	11 Kgs
Ambient Temperature (Temperatura Ambiente)	20 +/- 2 deg C
ReLative Humidity (Humedad Relativa)	65% +/- 5%

Turntable Section (Tocadiscos)

Type (Tipo)	3-speed full manual
Driving Method (Tipo Tracción)	Direct Drive
Turntable platter (Plato Aluminio)	332 mm dia.
Speeds (Velocidades)	33 1/3 y 45rpm y 78rpm
Wow and Fluter (Fluctuación)	Less than 0.1%
S/N ratio (Relación Señal/Ruido)	More than 55dB (DIN-B)
Pitch Controls (Controles de Pitch)	+/-10%, +/-20%, +/-50%
Starting torque (Potencia arranque)	More than 4.5kgf.cm
Starting time (Tiempo de Arranque)	0.2-6 sec(Adjustable)
Braking Time (Frenado)	0.2-6 sec(Adjustable)
Time for speed change (Cambio velocidad)	Less than 0.2sec
33to45rpm	

Tonearm Section (Brazo)

Type (Tipo)	Static balanced S-Shaped
Effectife Arm Lenggth (Largo del brazo)	230mm
Overhang	15mm
Tracking Error Angle (Ángulo de error)	Less than 3 degree
Applicable Cartridge weight (Peso cápsula)	6 - 10 gr
Anti-skating range (Rango Anti skating)	0 - 3gr
Output (Salida)	2.2-5.8mV at 1KHz 5cm/sec
Frequenci Response (Respuesta de frecuencia)	20Hz - 20KHz
Channel Separation (Separación de canal)	More than 15dB
Channel Balance (Balance por canal)	Within 2.5dB at 1KHz
Neddle Presure range (Presión aguja)	2 - 5gr

MAINTENANCE

Clean the stylus periodically with a soft brush to prevent the accumulation of dust.

When the sound becomes distorted or noisy, check the stylus. If worn out, replace it with a new one.

From time to time, the dust cover and turntable cabinet should be wiped with a soft and dry cloth.

Any volatile materials such as alcohol, thinner, benzine, etc., may remove the paint or damage the lustre, please avoid.

MANTENIMIENTO

Limpie la aguja periódicamente con un cepillo suave para evitar la acumulación de polvo.

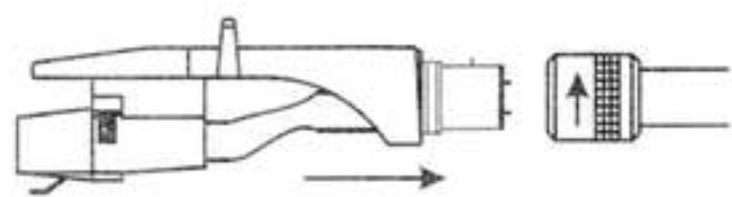
En caso de que el sonido pierda calidad, verifique que la aguja está en perfectas condiciones. En caso contrario reemplácela.

Periódicamente, la carcasa del equipo debe ser limpiada con un trapo suave y seco.

No use cerca del equipo sustancias volátiles como el alcohol, gasolina, etc, éstos podrían dañar el acabado superficial de éste.

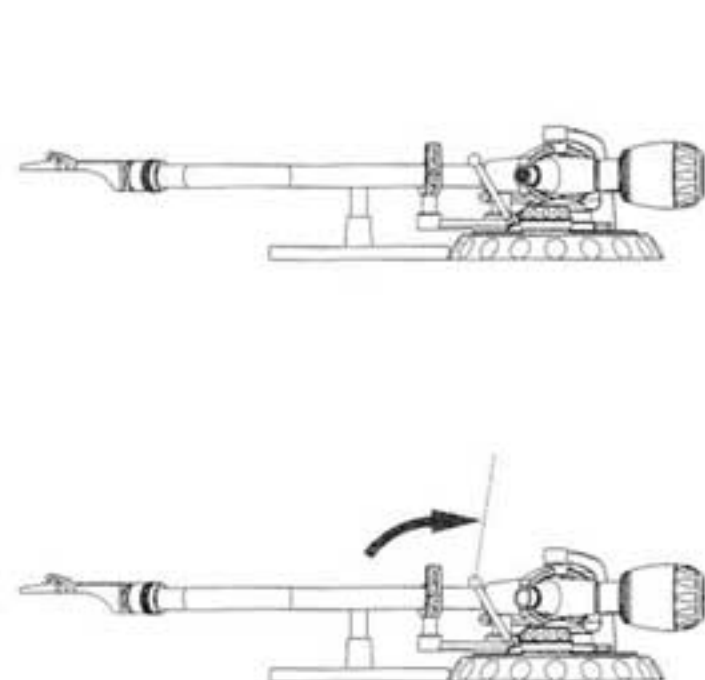
MONTAJE / SETUPS

MONTAJE Y EQUILIBRADO / TONE ARM SETUP



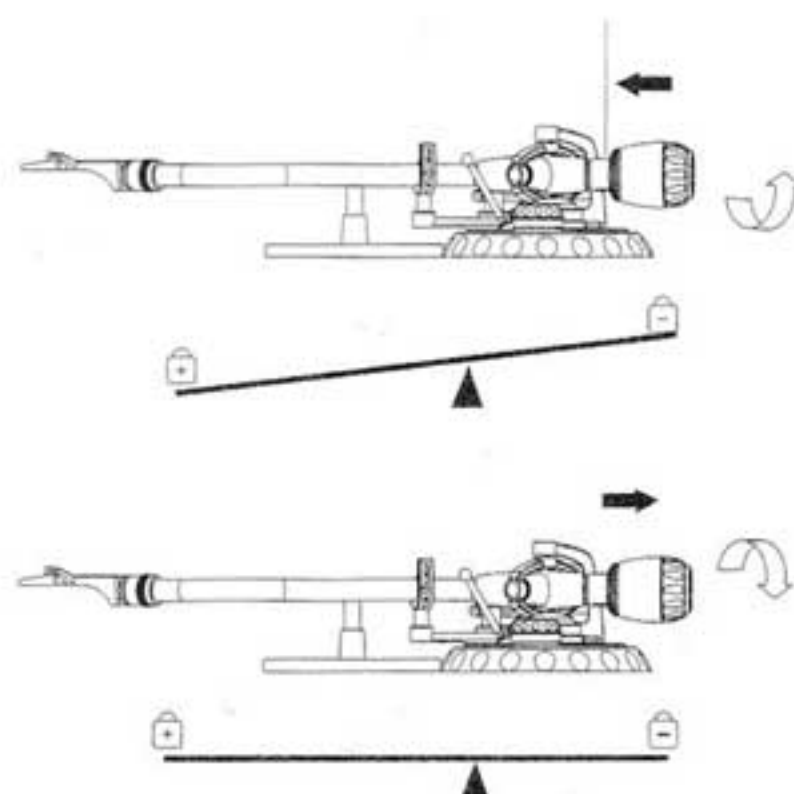
Inserte la cápsula en el extremo del brazo. Para ello inserte la cápsula mientras sujeta el brazo y gire la rosca del extremo del brazo próxima a la cápsula en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Insert the Headshell into the front end of the Tonearm Assembly. While holding Headshell firmly into the front end of the tonearm assembly, turn the Headshell Locking Nut counter-clockwise to firmly secure the Headshell to Tonearm Assembly.



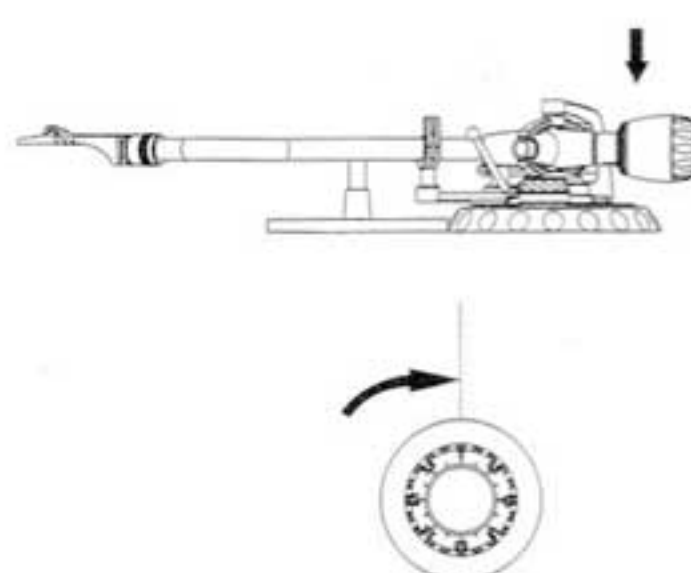
Para equilibrar el brazo primero levante la palanca tal como se indica en el dibujo (asegúrese de que el protector de la aguja está insertado en la cápsula).

Begin the balancing process by lifting the cue lever to the up position (or make sure that the stylus protector is on the cartridge.)



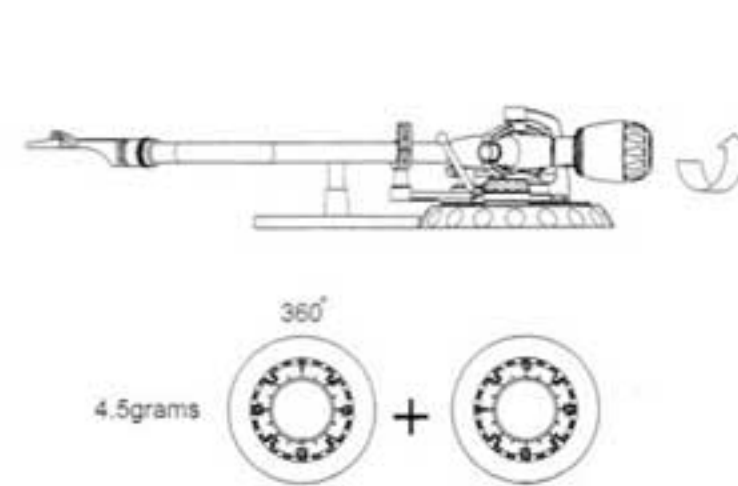
Coloque el contrapeso tal como se indica en el gráfico y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el final de su recorrido. A partir de este punto vaya girando el contrapeso en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el brazo quede en equilibrio. Es en este momento tenemos una presión en la aguja de 0 gramos.

Rotate the counterweight clockwise until it is in the complete forward position. Begin rotating the counterweight counter-clockwise until the weight and resistance feeling is gone. If done properly, the tone arm will pivot with very little resistance back and forth indicating that there is exactly 0 grams of stylus pressure.



Con el contrapeso en la posición de equilibrio actúe sobre la escala circular en la parte posterior del contrapeso situando el punto "0" en la parte vertical superior.

With the counterweight in its new position further away from tone arm pivot point, grasp the scale ring of the counter weight and rotate it until "0" is in the vertical position.



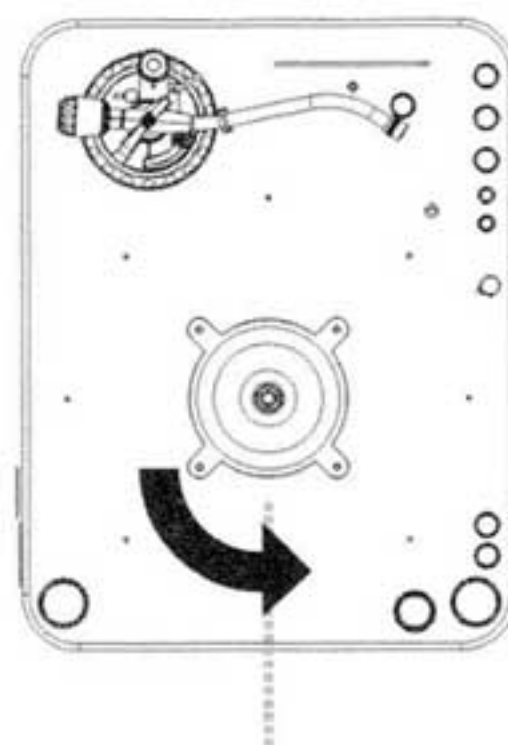
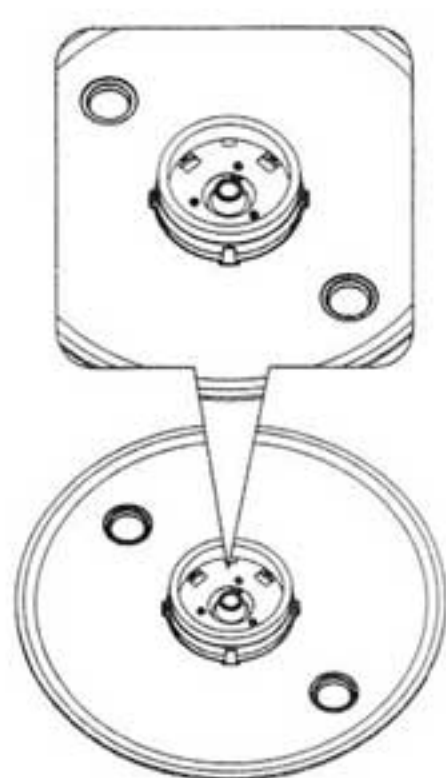
Finalmente gire el contrapeso en el sentido de las agujas del reloj hasta que la escala marque el peso recomendado por el fabricante para la aguja que está utilizando. En caso de girar 360 grados el contrapeso debe considerar que a la nueva lectura que le dé la escala deberá añadirse un valor de 4 grs. que es precisamente el peso que ejerce el contrapeso en cada giro

Finally, rotate the counterweight (and scale ring) clockwise until the desired amount of weight is reached. If the scale rotates 360 degrees beyond the zero point, the new scale ring reading should be added to 4.

MONTAJE DEL PLATO / PLATTER SETUP



Sitúe el reproductor de vinilos (cuerpo principal) en una superficie plana y con cuidado coloque el giradiscos (plataforma de giro) en el eje central. Ponga el "slipmat" o alfombrilla en el giradiscos.



Place the turntable on a plane, stable ground for carrying out the setup. Carefully place the platter on the center axle. Place the slipmat on the platter.

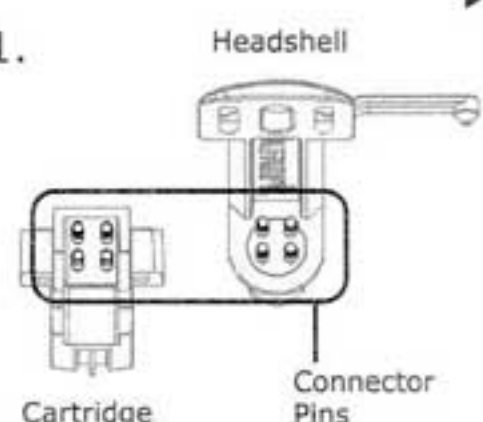


CABLEADO DE LA CAPSULA / CARTRIDGE WIRING

La cápsula ("cartridge" en el dibujo) debe ser preinstalada en el porta cápsulas ("headshell" en el dibujo). Asegúrese de que el protector de la aguja de la cápsula está insertado para evitar agresiones a la aguja durante el proceso de montaje. Siga las instrucciones punto por punto ayudándose con los dibujos correspondientes.

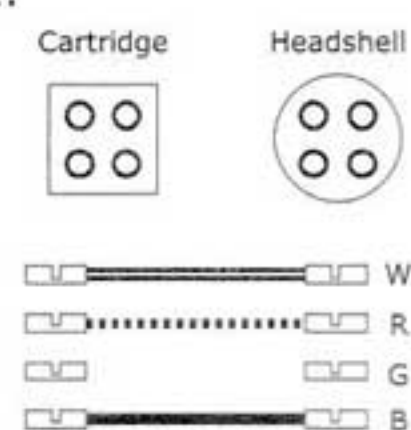
The cartridge that comes with this turntable should be preinstalled on the head shell. If it isn't, please follow the below instructions for installing a cartridge onto the head shell.

1. Posicione cápsula y porta cápsulas de modo que los "pin" ("connection pins" en el dibujo) de conexión estén a la vista.

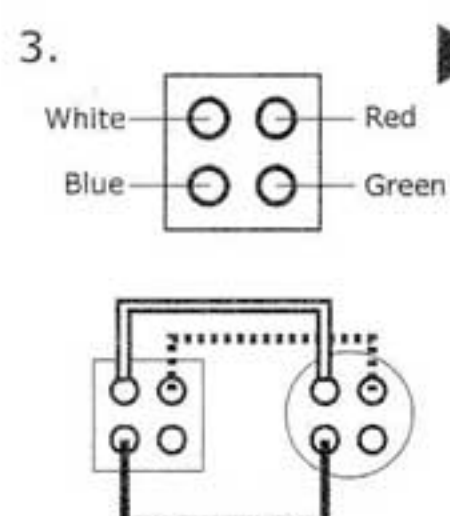


Position the head shell and the cartridge so that the four connector pins are visible. Make sure that the stylus cover is installed to prevent damage to the stylus during installation.

2. Prepárese para realizar las conexiones utilizando los cables verde, rojo, azul y blanco

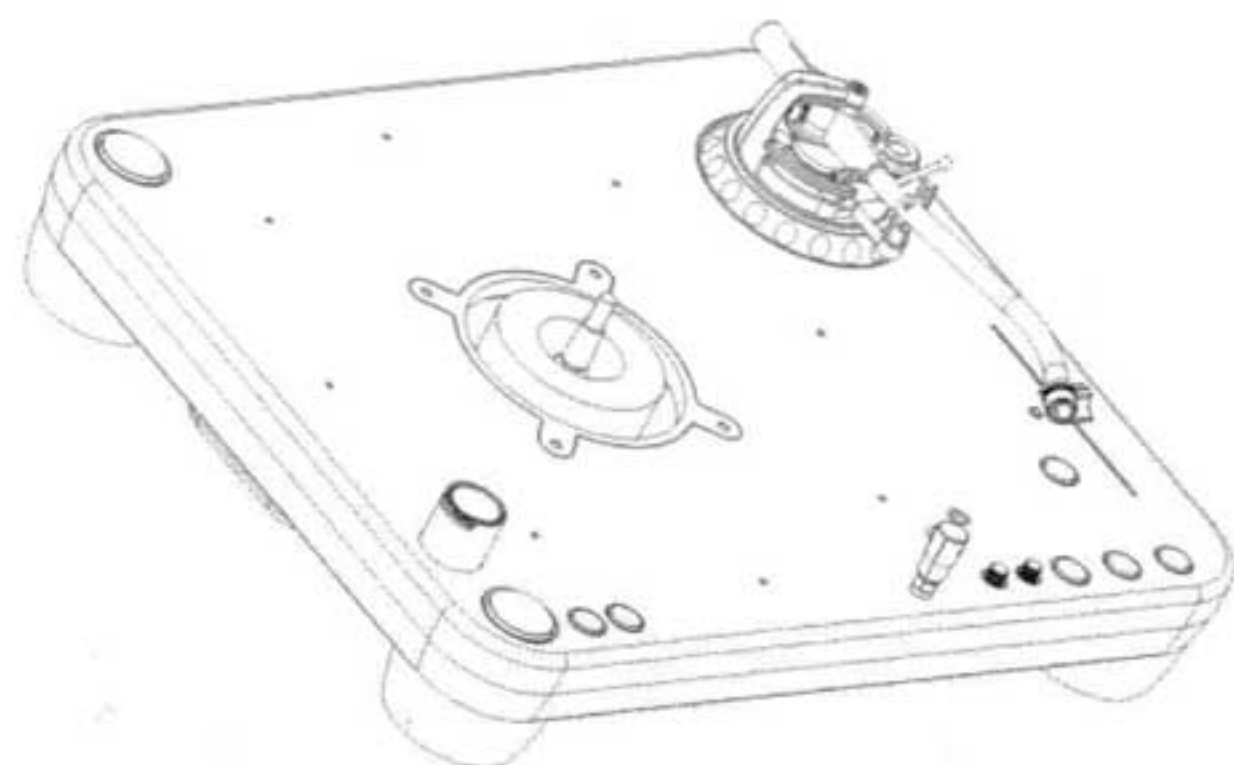


Prepare to connect the cartridge to the head shell using the green, red, blue and white connector wires.



Comenzando por el "pin" de la parte superior izquierda y girando en el sentido de las agujas del reloj instale el cable blanco, rojo, verde y finalmente el azul insertándolos en los "pin". Asegúrese de no doblar los conectores metálicos de los cables, éstos nunca deben tocarse.

Starting with the upper left pin and going clockwise install the white, the red, the green and finally the blue wires to the connector pins. Be careful not to bend the metal clips on the end of the wires. These metal connectors should never make contact with one another.



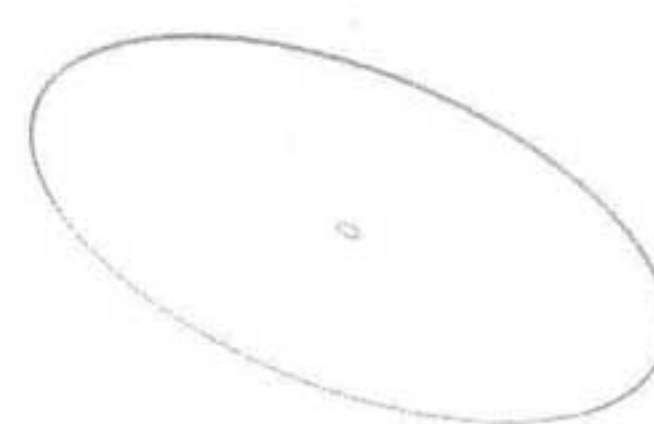
Cuerpo principal del reproductor de vinilos.

Vinyl player main body.



Plataforma giradiscos.

Vinyl platter.



Alfombrilla

Slipmat



Portacápsulas

Headshell



Contrapeso

Counterweight



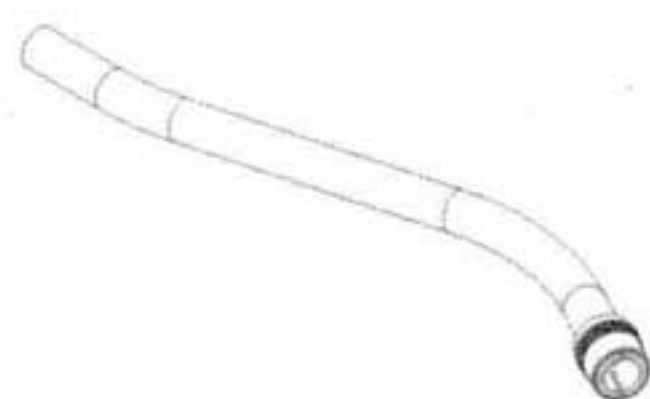
Luz aguja

Stylus light



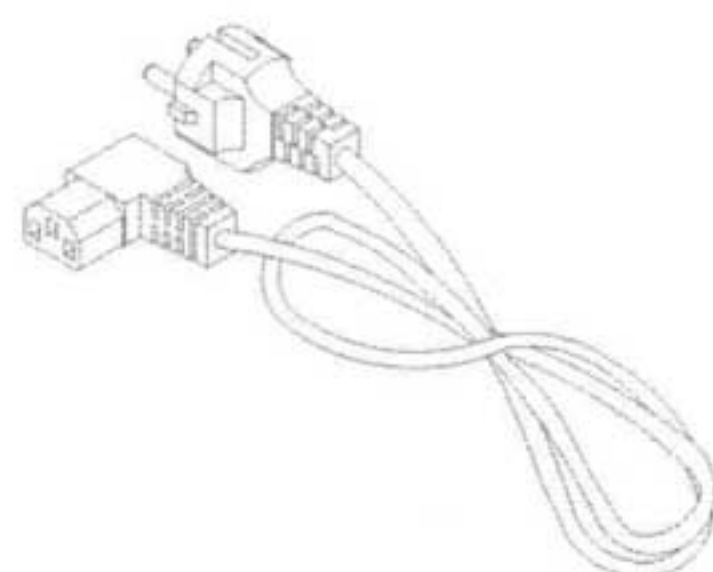
Adaptador a discos 45 rpm

45 rpm discs adaptor



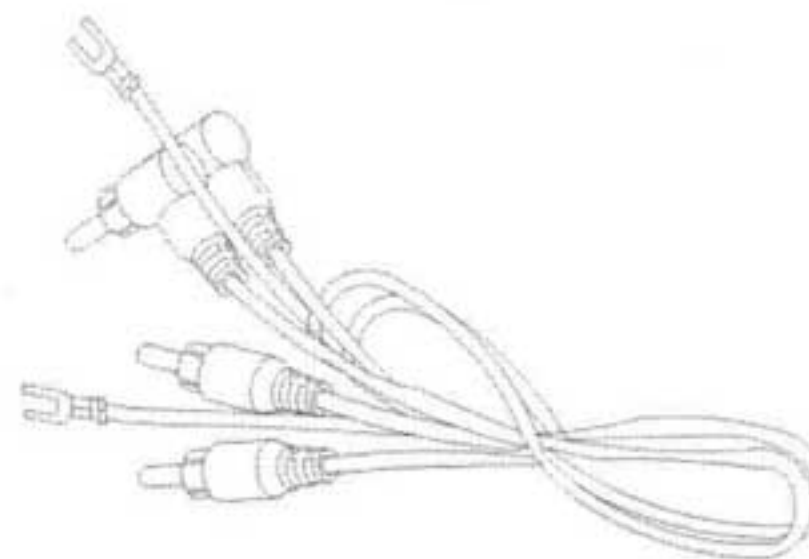
Brazo

Tonearm



Cable de conexión a red

Net connection cable



Conectores y cable RCA con toma de tierra

Cable and RCA connectors with earth connection



Palanca para fijación del brazo

Tonearm fixing lever

akiyama

C/ Praga, nº11. P. Cova Solera. 08191 Rubí (España). Tel: 0034935861730. Fax: 0034936996087

info@akiyamadj.com / www.akiyamadj.com